FL 33 298

UNED, radio educativa. Hola, un saludo desde la universidad a distancia. Nuestra sintonía abre paso ahora a un nuevo programa educativo y cultural que les acompaña a través de Radio 3, de Radio Nacional de España, NFM y también en el 1359 de la Onda Media.

La UNED está con ustedes durante todo el curso lectivo de 8.30 a 11 de la noche, horario peninsular, con un programa que pretende ser un canal de comunicación entre alumno y profesor. Nuestras emisiones se envían en casete a todos los centros asociados pasados unos 15 días de la fecha de emisión. Hoy lunes 28 de octubre comenzamos una nueva semana y hemos preparado una serie de espacios que ahora les comentamos en un breve avance.

Aula de Filología se centra hoy en Historia de la Lengua Española I. El profesor José Manuel Fradejas hace un repaso de los puntos más importantes que han de seguir los alumnos en el estudio de esta asignatura. Revista de Geografía e Historia nos ofrece dos programas. El primero de ellos está dedicado a Geografía General.

El equipo docente de esta asignatura trata sobre las rocas y el relieve. En otro espacio se centra en el curso monográfico La ciudad en el mundo antiguo. La profesora Ana Vázquez comentará la función de la ciudad en Próximo Oriente y en Egipto.

Tras estos dos espacios, unos minutos para un programa cultural, el dedicado a la música barroca. La Facultad de Ciencias dedica su tiempo de hoy a la asignatura Biología General. Este espacio corre a cargo de la profesora Gloria Morcillo.

El curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años cerrará nuestra misión con un espacio sobre lengua inglesa. Y estos son los contenidos que les ofrecemos a continuación. Si están dispuestos a acompañarnos, damos paso ya a Aula de Filología.

Aula de Filología es un espacio de unos 30 minutos de duración aproximadamente que cada lunes dedicamos a tratar en profundidad un tema relacionado con alguna de las materias que forman parte del plan de estudios de Filología Española en la UNED. En Aula de Filología de esta noche, 28 de octubre, nos acompaña el doctor José Manuel Fladejas. José Manuel, buenas noches.

Buenas noches, Miguel. El profesor Fladejas es profesor titular de Introducción a la Historia de la Lengua. Es una asignatura de la Facultad de Filología, como no podía ser otra cosa.

Por ahí estamos, en Aula de Filología. Y es el primer contacto, habrá otros a lo largo del curso, que el profesor tiene con los alumnos a través de la radio. Entonces, profesor Fladejas, se me ocurre que para empezar esta emisión, nada más que una pregunta un tanto obvia, si se quiere, pero general, y yo creo que nos ayudará a encuadrarnos en el tema de hoy, que es la asignatura en sí, Introducción a la Historia de la Lengua.

En primer lugar, ¿qué es la Historia de la Lengua? Gracias, Miguel. Y antes de contestar a tu pregunta, quiero dar la bienvenida a todos los alumnos que este año se inician en el Estudio de Historia de la Lengua Española 1, que nos hemos olvidado de decir el número de la asignatura, puesto que esta materia tiene una primera parte que será en cuarto de carrera y una segunda parte en quinto. Esto se mantendrá así, mientras que no cambiemos los planes de estudio.

Quiero darle la bienvenida a un estudio nuevo, absolutamente distinto de lo que han estado haciendo hasta ahora con la lengua española, porque vamos a estudiar el aspecto diacrónico, y hasta ahora han estado estudiando el aspecto sincrónico. La pregunta que me ha planteado Miguel, que es la Historia de la Lengua, es una de las preguntas que más ríos de tinta han hecho correr, o hacen correr cuando nos reunimos dos o más historiadores de la lengua. Yo les voy a dar lo que es para mí la Historia de la Lengua.

Historia de la Lengua es un nombre genérico que abarca dos aspectos. En primer lugar, tenemos una historia externa. Es lo que normalmente se conoce como Historia de la Lengua.

Y como historia externa entendemos todos aquellos procesos históricos, literarios, socioeconómicos, artísticos, geográficos, de cualquier índole ajeno a la lengua, que han influido para que una lengua evolucione como ha evolucionado. Por ejemplo, el español, o la lengua general que hay en España hoy, el castellano o español, no me voy a meter en el bollo del nombre, de si se llama español o castellano, porque eso levanta demasiadas susceptibilidades. El español nació, o castellano nació, en un pequeño rincón en las montañas cántabras.

Y nació allí, como todas las demás lenguas románicas peninsulares, en el norte de la península, porque hubo un hecho histórico fundamental y trascendental para la historia de nuestra lengua, que fue la invasión de los árabes en el año 711. Si no hubiera habido esa invasión árabe, en la parte sur, o lo que se llamaba Andaluz, que dominaron los árabes, quedaron algunos hispanogodos, que son los que se han conocido como mozarabes, y que tienen una lengua romance, que se acabó extinguiendo. Bueno, lengua, a lo mejor alguno dirá que dialecto, nada más, porque en aquella época todas las hablas romances eran dialectos.

Había un dialecto que era de un tipo muy similar al gallego y al catalán, puesto que se suele decir que las hablas mozarabes son el puente entre el occidente y el oriente peninsular, desde el punto de vista lingüístico. Asimismo, la historia de la lengua española, o de cualquier otra lengua, tiene una segunda parte, que es lo que llamamos historia interna. Es la evolución de la lengua en sí.

Ahí no tenemos que tener, salvo raras excepciones, en cuenta ninguna influencia externa, de corte histórico, geográfico... A veces sí hay que tenerlos en cuenta, son las famosas acciones de los sustratos, astratos y superestratos, pero eso cada vez se va considerando menos, puesto que no todo lo que se ha estado atribuyendo hasta ahora a sustratos se ha probado cierto. Eso es lo que yo veo y entiendo como historia de la lengua. Dos partes, en definitiva.

Una historia externa, que va a ser lo que vamos a tener en el primer cuatrimestre, desde ahora

hasta los exámenes de finales de enero, principios de febrero, y después de los exámenes de febrero hasta los exámenes de mayo o junio, que será la historia interna, pero solamente una pequeña parcela, la fonología histórica, ya que en la historia de la lengua 2, que tendrán en cuarto de carrera, y que solamente podrán acceder a ella si aprueban historia de la lengua española 1, estudiarán la morfosintaxis. Y de eso ya no hablo más. Muy bien.

Profesor Fradeja, no quisiera hacer yo de abogado del diablo, pero una pregunta que prácticamente se harán todos los alumnos al enfrentarse a la asignatura. ¿Es difícil? Puede parecer difícil. Esta asignatura, su estudio, su asimilación, depende de cómo difícil lo hagamos cada uno de nosotros.

Si, como a veces se ocurre, se deja para el último momento estudiarla dos semanas antes de los exámenes, es terriblemente difícil, porque en esta asignatura no vale saberse los temas de memoria. Puede servir para otras asignaturas, o para otros profesores, en esta misma asignatura, en otros sitios, pero para mí el saberse los temas, como se dice, lorito, lorito real, por España y por Portugal, no vale, porque hay que hacer prácticas. Hay que poner en prueba lo que aprendemos en la teoría.

Por eso puede llegar a ser incluso divertida. Hacerse fácil y divertida. Divertidísima, puesto que se van a encontrar a veces siendo como Sherlock Holmes o Indiana Jones persiguiendo un tesoro.

El tesoro es el resultado, el saber si eso ha sido así o no ha sido así. Porque llegará un momento en que ustedes mismos sean capaces, dentro de los márgenes de error que hay en esto, de predecir el futuro de una cosa, en la lengua. Muy bien, y vamos a descender ahora a cuestiones más prácticas, pero que sin duda se plantearán también todos los alumnos.

¿Cuánto tiempo cree que se debería dedicar a esta asignatura? Imagino que será difícil predecir el tiempo, pero orientativo, por lo menos. Es complicado decirlo. Decirles yo, un tiempo que debieran dedicar a la asignatura sería engañarles.

Puesto que un tiempo a algunos alumnos les puede sobrar puertas por los cuatro costados y a otros venirles demasiado corto. Pues en gran medida depende de ciertos pequeños conocimientos previos. ¿Qué tal conozcamos, por ejemplo, la fonética y la fonología españolas? Si no conocemos bien la fonología y fonética española, será terriblemente difícil, como he dicho antes, y necesitarán mucho más tiempo, puesto que tendrán que refrescar, vamos a decir, los conocimientos de fonología del español.

Conocimientos que muchos de ustedes, los que vienen desde primero de carrera, adquirieron en primero. Otros, y que son la gran mayoría de los alumnos que tenemos en cuarto de carrera, son los que han hecho los cursos de adaptación. Y estos alumnos estudiaron, a lo mejor, la fonología del español cuando hicieron primero de sus carreras.

Me estoy acordando de los profesores de EGB, aunque hoy no sé si se llaman profesores de

EGB de primaria o de secundaria. Bueno, los profesores cuando empezaron en las escuelas de magisterio o de profesores de EGB, lo harían en primero. Para muchos, a lo mejor, ya hace más años de los que quieren recordar.

Por eso pueden necesitar más tiempo. Pero como norma general, salvando este pequeño escollo de tener que refrescar la fonología histórica, esto es la fonología del español, de una hora a hora y media, de dos a tres veces por semana, hay más que de sobra. Puede parecer al principio que no, que no lleva, que no luce el tiempo, que están invirtiendo mucho tiempo, pero yo les aseguro que la primera vez les costará.

En el segundo, será más fácil el tercero. Ya verán cómo sale todo mucho más sencillo. No estoy pidiéndoles nada más que de dos, de cuatro a seis, siete horas a la semana.

Las podemos sacar de cualquier rincón. Muy bien, espero que los alumnos tengan en cuenta esa sugerencia del profesor Fradejas, porque yo creo que es muy interesante. Un aspecto que hay que tener en cuenta es que no hay unidades didácticas como sucede en otras asignaturas.

¿Cuáles son los libros que hay que utilizar entonces para estudiar esta asignatura? Lo primero que quiero aclarar es que todavía quedan ejemplares, y hay libreros malévolos que los venden, de las antiguas unidades que editaba la UNED. Hace tres años que he decidido prescindir de ellas, prescindir de ellas por anticuadas, puesto que se editaron en el año 1972, y ya un libro con más de 20 años, a no ser que sea un clásico como puede ser un manual como es el de Méndez Pidal, no se debe de utilizar. Aunque puede ser útil en algunos momentos, puede ayudarles, puesto que puede darles otras visiones.

Bueno, como habrán visto, o les he dicho ya, la asignatura se divide en dos cuatrimestres. En un primer cuatrimestre que trataremos la historia externa. En este primer cuatrimestre utilizaremos el libro de Rafael Lapesa, Historia de la lengua española, publicado por la editorial El Gredos en Madrid.

De este libro se puede utilizar cualquier edición o reimpresión posterior a 1980. Si en su casa, porque un familiar estudió hace muchos años, o en la biblioteca de su localidad hay un ejemplar anterior a 1980 y publicado por una editorial distinta, a la editorial El Gredos, por favor, no lo utilicen, puesto que es un libro que fue ampliamente renovado, revisado y aumentado en 1980 y en su posterior edición de 1981. Aquellos de ustedes que quieran otro libro más sencillo, pero que no es objeto de examen, pueden encontrarlo en el libro de Rafael Lapesa, El español a través de los tiempos, publicado por la editorial de Madrid, Arcolibros, en 1988.

Ya para la segunda parte de la asignatura, que será a partir de febrero, de los exámenes de febrero, se venía el curso pasado, y creo recordar que al anterior se utilizaban el manual clásico de Menés Pidal, Manual de Gramática Histórica del Español, y el de Alarcos Llorac, Fonología del Español. Pero visto los problemas de comprensión que muchos alumnos han tenido, me decidí el curso pasado, y es a lo que me he dedicado prácticamente todo el curso y gran parte

de mis vacaciones, por no decir todas, ha sido a redactar una fonología histórica del español. Pero no es un libro comercial, es decir, no vayan a su librero a pedírselo porque no lo va a encontrar.

Es un libro que lo hemos hecho, o lo he escrito con mi ordenador, lo hemos impreso, y se ha fotocopiado aquí en la UNED, y se distribuye por este curso absolutamente, totalmente gratuito, a todos los alumnos matriculados en Historia de la Lengua Española I. La forma de conseguir un ejemplar es enviándome, lo más pronto posible, la ficha que hay en la guía del curso, y tan pronto como reciba yo esa ficha, les remito un ejemplar. Ya les digo, totalmente gratuito. Si un compañero suyo se lo quiere fotocopiar por ahorrarse las 30 pesetas o 40 pesetas de un sello, déjénselo.

En algunos centros ya lo he enviado para que esté en las bibliotecas, porque también, no es por el ahorro, es porque a veces Correos extravía los envíos en los centros, y los tutores tienen ejemplar. Pídanlo allí, y allí se lo podrán fotocopiar. Y dense prisa porque ya quedan muy pocos ejemplares.

Se han enviado hasta hoy unos 250 ejemplares, y ustedes vienen a ser unos 300. Quedan unos 75, espero no tener que reimprimir, que es un poco laburioso. Muy bien, quería incidir un poco en lo que acaba de decir el profesor Fradejas, volviendo al primer libro, al del primer cuatrimestre, el de Rafael La Pesa.

Ese es un libro muy extenso, me atrevería a decir que es más una historia de la literatura que de la lengua. ¿Qué se hace para estudiarlo? Bueno, sí, realmente es un libro grueso, es lo que se llama un auténtico tocho. Lo que pasa es que tiene mucha floritura, floritura literaria.

En el programa que se incluye en la guía del curso doy unas instrucciones bastante precisas de cómo abordar el estudio de este libro. Lo primero que han de hacer es leerlo por encima, como quien lee una novela de aventuras, puesto que en realidad lo que es es la aventura del español desde un dialecto pequeñito de una pequeña comarca en las montañas cántabras hasta convertirse en una de las grandes lenguas de cultura y lengua oficial de casi una veintena de países en todo el mundo. Por decirlo, la segunda lengua de utilización hoy en el mundo.

Evidentemente la primera es el inglés y después el español, aunque hay muchos que no la quieren matar. Como digo, en la guía del curso, en el programa de la guía del curso les digo cómo abordar algunos de los temas con gran contenido literario. Lo que tienen que hacer allí es leérselo, tener los referentes histórico-literarios y extraer la información lingüística que subyace.

Quiénes eran los dos Luises o cómo era el estilo literario de Góngora no es historia de la lengua, puesto que eso es estilística de un autor determinado. Saber cómo manejaba la lengua un grupo de autores o cómo era la lengua literaria en esa época, los datos lingüísticos que subyace ahí es lo que nos importa, puesto que es lo que les va a ayudar para realizar las prácticas de historia de la lengua. Un momento, doctor Fadejas, no quería interrumpirle, pero,

yo quería decir prácticas de historia de la lengua española.

Sí, es un libro que... Este libro no lo ha dicho anteriormente, son dos cosas, por una parte están las prácticas, son los cuadernillos de evaluación a distancia que hay que hacer las prácticas, es la forma de comprobar realmente que se va asimilando la asignatura, pero como era una materia que no se podía, que no había libros comerciales y muchos de ustedes, la gran mayoría de ustedes no tienen tutores que les puedan decir cómo hacer un comentario de texto, cómo evolucionar una palabra, en años anteriores, como se hace este año, se daba gratuitamente en fotocopias, pero ya hace un año y medio o dos se imprimió como libro que distribuye la UNED. Lo pueden encontrar en las librerías de la UNED. Si no lo tiene la librería de la UNED, porque es una de las preguntas que también me hacen muchos alumnos, lo pueden encontrar en cualquier librería pidiéndoselo.

Y ya, en caso de que el librer le diga que no se lo puede traer porque para un ejemplar no, o que no existe, escriban a la librería de la UNED en la calle Bravo Murillo, que ellos, contra reembolso, se lo enviarán a cualquier parte del territorio nacional. Y no digo del extranjero, porque creo que esta emisión en el extranjero no llega. No.

Bueno, esas prácticas de Historia de la Lengua Española es un libro que está dividido en dos partes. La primera parte corresponde al primer cuatrimestre. En un primer lugar enseño, basándome en tres textos, cómo se puede averiguar a qué dialecto histórico pertenece cada uno de ellos.

Manejamos ahí un texto leonés, otro castellano y otro riojano, para que vean cómo se diferencian y por qué. De todos esos textos sabemos la fecha. Luego, al saber la fecha y ver diferencias, no debemos sospechar que son diferencias cronológicas, sino diatópicas.

El segundo tipo de comentario que hay es el que va a ser prácticamente el tipo de examen. Es un texto del que sabemos la lengua, va a ser siempre castellano, aunque esto no opta para que pueda haber rasgos de otros dialectos peninsulares, puesto que la Reconquista, como ya he dicho, la invasión árabe y la posterior Reconquista hizo que se fueran nivelando, porque encontramos repobladores y reconquistadores aragoneses en zona leonesa, leoneses en zona aragonesa, vascos por todas partes, gallegos en los sitios más extraños. Por ejemplo, tienen que en la zona del Lago de la Sanabria tienen pueblos que se llaman asturianos.

Son repobladores que vinieron de Asturias. Al lado de Zamora, a la margen derecha del río Duero, hay un pueblo que se llama coreses. Esos eran gente, mozárabes, que subieron desde Coria, en la provincia de Cáceres, a repoblar el Duero.

Entonces, hubo que nivelar muchas modalidades lingüísticas. Pero me estoy perdiendo con eso. Ah, bueno, sí.

Estaba hablándoles del comentario que siempre va a ser castellano, aunque pueda haber rasgos dialectales de otras zonas. Ahí no sabremos la fecha. Entonces, tienen que determinar la

fecha probable del texto.

Tiene que ser aproximada. No me pueden decir, este texto es de 1756, porque no tienen los datos suficientes. Ni siquiera yo, ni muchos de mis colegas de Historia de la Lengua, podrían determinar con tal precisión una fecha.

La tercera parte de la asignatura, o del libro, es un comentario, que lo tienen que hacer en las prácticas, pero no va a ser objeto de examen. Yo les doy un mismo texto en copias de la Edad Media, siglos de Renacimiento, siglo XVIII, más o menos. Y tienen que establecer a qué época pertenece cada uno.

¿Cuál es el texto medieval? ¿Cuál es el texto del siglo de Oro? ¿Y cuál es el texto del siglo XVIII? Eso es uno de los trabajos más divertidos, apasionantes y entretenidos, pero no se dejen llevar por la emoción de ir descubriendo pequeñas cosas. Y ya, la última parte del libro de prácticas de Historia de la Lengua, es el libro es la evolución de palabras, que será el objeto de la segunda parte de la asignatura, puesto que estudiarán cómo evolucionan los fonemas desde el latín al español, cómo se desaparecen los fonemas del latín, cómo surgen nuevos fonemas en el castellano, pero aquí hay un grave problema. No se dejen engañar por las letras, porque las letras son una cosa, y los sonidos que subyacen en ellas son otra cosa distinta.

Por ejemplo, una C, en castellano, si le siguen las vocales A o U, suena como K. En cambio, si le siguen las vocales E, I, no suena como K. No decimos querilla, sino cerilla. Es la interdental, la Z castellana, ausente en las hablas andaluzas y canarias, y de gran parte de lo llamado el español atlántico, que es el español de América. También, una misma grafía puede tener distinto valor según la época.

Por ejemplo, nuestra J, tan dificultosa para los extranjeros, para pronunciarla, porque en cuantito ven una J van a hacer un sonido palatal tipo Y, pero no es ese sonido. Ese sonido pudo tenerlo, o lo mejor dicho, lo tuvo en el español medieval, que era la fricativa prepalatal sonora. Por ejemplo, todas las palabras que en latín tenían L, seguida de vocal E o I, en el español medieval, en una primera estada dieron la lateral palatal, o sea, la L. Después, por unos procesos para evitar confusiones con otros orígenes de la L, cambió de su punto de articulación y se convirtió en prepalatal.

Y ya en los siglos de oro, ya se estableció el sistema definitivo y de prepalatal pasó a velar. De forma que una palabra como ovículum, que tiene una C... Bueno, no, ovículum no me vale esa palabra, porque son los mismos sonidos, pero tiene una C. Filium, por ejemplo, que en la Edad Media, en muchas lenguas románicas, es filio, con el Y. En castellano pasó a fillo. Y ya en el siglo de oro, por un proceso de ensordecimiento, pasó a fisho, pero se confundía con la S y con la evolución de las... vamos a decir, de las C, C y Z del español medieval, para que se lo hagan más gráficamente, hubo de cambiar de lugar, y entonces se velarizó, y entonces dio el resultado J del castellano.

De forma que filium pasó a filio, fillo, fijo e hijo, porque la F se perdió en otro momento. Por

eso, distingan con claridad grafía y fonema, fonema y grafía. Las letras son las grafías y las letras representan una cosa que son distintas en las letras.

Porque, insisto, la C más E en latín es K, pero en castellano es la interdental C. Cerilla, no querilla. Y eso es lo que tengo que decirles respecto a a las grafías. Las pruebas, bueno, las prácticas, porque es que va todo enredado, prácticas, libro, prácticas, cuadernillos de evaluación a distancia.

En esta asignatura los hemos reducido a dos, para evitar que ahora dentro de una semana o dos semanas tengan que enterar de prisa y corriente un cuadernillo sin haberles dado tiempo a enterarse de prácticamente nada. Los he mantenido, los he reducido a dos. Uno tienen que entregarlo pues a la vuelta a las vacaciones de Navidad, poco menos que va a ser mi regalo de Reyes este año, bueno, todos los años, y el otro pues para cuando aquí en Madrid llegan las fiestas de San Isidro.

Tienen que llegar para que a la verbena me vaya a corregir en vez de irme a divertir. Por favor, envíen los cuadernillos con esas fechas para que tanto a sus tutores como a mí, si no tienen tutores, los podamos corregir y devolvérselos con tiempo más que de sobra para reorientar su estudio, porque si lo han hecho bien, fabuloso, van a ir con buenas perspectivas al examen. Si lo han hecho mal, sabrán cómo enmendar los errores antes de presentarse a los exámenes.

Sí, una cosa que se me ocurre pero solo la dejas es que si tienen duda los alumnos, usted ha dicho, no sé si en todos los centros hay tutores de Historia de la Lengua I. Lamentablemente, de los casi 70 centros que hay en España puede que haya tutores y no llega a la veintena. Afortunadamente, esa veintena de centros asociados cubren la mayor parte porque hay tutores, por ejemplo, en el Centro Asociado de Madrid, que es uno de los más numerosos. Lo hay también en Pontevedra, que es un centro también bastante cuantioso.

Ronda Pontevedra, pues los 30 alumnos, entre 20 y 30, luego ya queda bastante reducido. Pero después quedan muchos alumnos en centros en los que no hay tutores porque, a lo mejor, para uno o dos alumnos no lo consideran necesario los centros asociados. En ese caso, su tutor soy yo.

Todas las dudas que tengan tienen que ponerse en contacto conmigo. Pero esto no solamente vale para los que no tienen tutor. Cualquier alumno, tenga tutor o no, si tiene dudas y además de la opinión de su tutor, quiere tener otra más, pónganse en contacto conmigo.

El horario de guardia en contra de lo que dice la guía me equivoqué al pasar la máquina, dice que es los miércoles por la tarde de 4 a 8. No, es los martes de 4 a 8. También me pueden contar normalmente los martes por la mañana y los miércoles por la mañana. Pero en esos días puede que haya reuniones, esté en la biblioteca rebuscando palabras dificilillas para ustedes, o textos para los exámenes o para las pruebas de evaluación a distancia. En ese caso suele haber un contestador automático si yo no estoy en el despacho.

Incluso ahí pueden dejar su mensaje. Y a veces puede que haya un número de teléfono en el que remita dónde me pueden localizar. Muchos de estos detalles se explican en la guía y en la carta que les envío según me mandan la ficha con el libro.

Y no les voy a dar ahora aquí un número de teléfono porque ni me acuerdo, porque como yo no me llamo a él no me lo sé. De todas formas vuelvo a hacer referencia a la forma de contactar con el profesor Fradejas si él no está, que suele estar siempre en las horas de guardia, siempre hay un contestador que le dice dónde lo puede localizar, o pueden dejar el mensaje y él se pone en contacto con ellos, no hay ningún problema en ese sentido. Ahora lo que me gustaría saber, yo no sé, vuelvo a hacer de abogado del diablo y me pongo en la piel del alumno.

No sé si es muy pronto, usted ha hablado ya de los cuadernillos, de las pruebas que tienen que entregar, pero los alumnos siempre están pensando en el examen. ¿Cómo serán los exámenes y cómo los calificará? Imagino que los alumnos estarán ahora con la antena en alfa porque es algo que siempre interesa. Los exámenes, el de febrero, constará de un comentario de texto en el que tienen, será un texto castellano, en el que tienen que averiguar la fecha.

No vale que me digan la fecha. Este texto es de... Me interesa el razonamiento. Ver por qué es de esa época.

El razonamiento, qué datos le dicen que puede ser de esa época y no de otra. Irlos conjugando, irlos jugando, como se explica en el libro de prácticas de historia de la lengua. También puede haber una pregunta teórica.

Ahora, la calificación. El comentario de texto viene a suponer el 70-75%. La pregunta 25-30%.

Esta oscilación de 25-30% es porque puede haber dos preguntas breves a elegir entre varias, o a lo mejor son tres preguntas, y entonces, si es una sola pregunta, es el 25%. Si son dos, pues le doy el 15% a cada una y el comentario de texto se baja al 70%. En la segunda parte de la asignatura es un poquito más fácil la calificación.

Serán cuatro palabras que tienen que evolucionar. Puede ser del latín al castellano o del castellano al latín. En ese caso, cada palabra vale por dos puntos, lo cual da el 80%.

El 20% restante es una pregunta breve que se puede responder en 5-10 minutos. No hace falta más tiempo. Pero para probar, en esta segunda parte, hay que contestar todas las palabras y el tema.

Si se deja de hacer el tema, no se puede aprobar. Y si se tienen dos o más palabras mal, no se puede aprobar. Aunque se tenga dos palabras bien, dos, cuatro, y el tema correcto, seis puntos no se puede aprobar.

Lo quiero advertir desde ya, para que después, en junio, no venga, es que tengo dos palabras bien y el tema bien, tengo que aprobar ¿por qué? No, no, no. Lo advierto ahora. Dos respuestas mal de palabras y no se puede aprobar.

Esos son los exámenes. Son sencillos y las dos horas de tiempo sé que a veces son escasas por problemas de organización cuando se accede a los exámenes. Los dos horas que tienen son más que de sobra.

Sí, expresado así, parece un poco rígido, profesor Fradejas. Como curiosidad, ¿podría decirnos cuáles fueron los resultados del curso pasado? A ver si nos puede servir como referencia. Bueno, prefiero asustarles ahora para que después se lleven alegrías.

Les puedo decir que el curso pasado los resultados fueron francamente buenos. De los ciento cincuenta y tantos alumnos que se presentaron a todos los exámenes es que la UNED son engañosas las cifras porque ustedes el año pasado según los listados que me proporcionó el Centro de Proceso de Datos, eran cerca de cuatrocientos, eran trescientos ochenta y tantos, pero solamente se presentaron a los exámenes ciento cincuenta y siete o cincuenta y ocho, no lo recuerdo bien. De esos ciento cincuenta y tantos, el setenta y ocho coma cinco por ciento aprobó la asignatura.

Tan solo hubo un diez por ciento de suspensos. Y de ese setenta y ocho coma cinco por ciento de aprobados que hubo en la asignatura de Historia de la Lengua Española, el setenta por ciento aprobó en junio. Y el treinta por ciento lo hizo en septiembre.

Pero el que se apruebe, eso no quiere decir que suspendiera al treinta por ciento en junio, porque muchos de ustedes, los que ya llevan años en la UNED, saben que a veces se dejan una asignatura para septiembre porque ha surgido un problema familiar que no se han podido presentar a una parte de la asignatura en febrero o en junio, o han visto que han preferido dejársela para septiembre. Quiero decirles esto porque aquí en la UNED, al contrario que en el resto de las universidades tradicionales, en mi asignatura por lo menos se puede obtener matrícula de honor en septiembre. Y este año, entre junio y septiembre he dado seis o siete matrículas, y dos de ellas han sido en septiembre.

Luego, el examen puede parecer rígido, la asignatura puede parecer difícil, pero las calificaciones, los resultados, suelen ser francamente buenos. Y espero que este año los aprobados me suban a un poquito más del ochenta por ciento. Porque me siento feliz dando buenas notas.

Muy bien, pues yo creo que es un buen reto para poner fin a este programa de radio, profesor Fradejas, y no me queda nada más que añadir, si usted quiere hacer alguna observación. No, desearles buena suerte con la asignatura y que no se asusten. Y si tienen problemas, ya saben, llámenme, que yo trataré de solventárselo lo más rápidamente posible.

Pues muy bien, yo creo que es la mejor expresión para poner fin a este programa. Y recordar a los alumnos que este espacio que acaban de escuchar ahora, lo pueden tener en casete, pasados unos quince días, a partir de hoy, en el centro asociado, que también acudan al centro asociado, allí lo pueden consultar, en muchos centros tienen servicio de préstamos, se lo pueden llevar a casa, porque yo creo que las indicaciones que ha hecho el profesor Fradejas les

pueden servir para aclarar muchas dudas a la hora de enfrentarse a la asignatura. Muy bien, profesor Fradejas, pues nada más que añadir y espero verle por aquí en una nueva ocasión.

Muchas gracias. Muchísimas gracias. Y adiós, buenas noches a todos.

Por nuestra parte, nada más. Aula de Filología volverá de nuevo a su cita el próximo lunes, a partir de las ocho y media de la noche, una hora menos en la Comunidad Canaria, con un espacio de la profesora Nicole Dilan dedicado a lengua francesa II. Gracias por la atención que nos han prestado y buenas noches.

En el tiempo de la UNED tienen ocasión de escuchar ahora el espacio de la Facultad de Geografía e Historia.